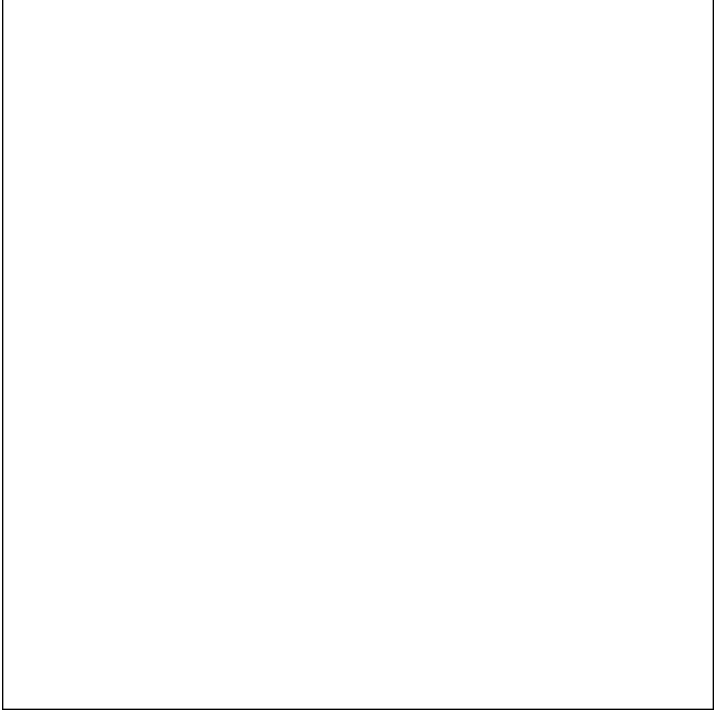




(uten bilder)

Michael Oguttu ✎
Vusi Malindi 🗣️
Leyla Tekül 📧
tyrkisk / bokmål 🗣️
nivå 2 📊



Zama harika bir çocuk
Zama er flink!

Barnebøker for Norge

barnebok.no

Zama harika bir çocuk / Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Leyla Tekül (tr), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

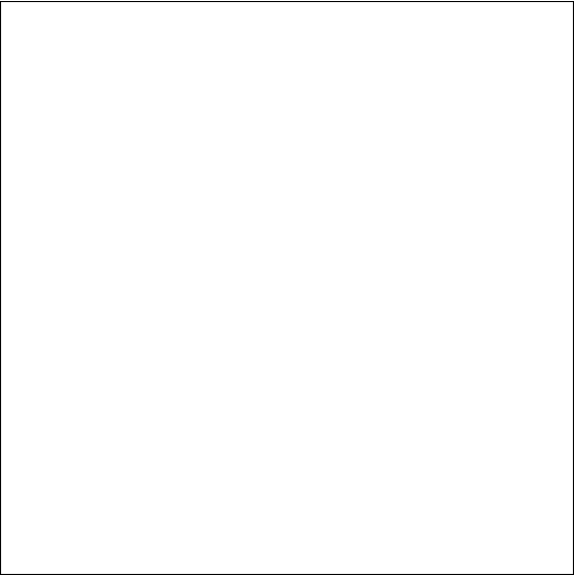




Küçük erkek kardeşim geç saatlere kadar uyuyor. Ben erken kalkıyorum çünkü ben harika bir çocuğum.

...

Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg våkner tidlig fordi jeg er flink!



Güneşi iğeri alan benim.

...

Jeg er den som slipper solen inn.



Annem hep, "Sen benim sabah yıldızımsın," diyor.

...

"Du er min morgenstjerne", sier mamma.



Her gün bütün bu iyi şeyleri yapıyorum. Ama tabii en çok sevdiğim şey bir sürü oyunlar oynamak!

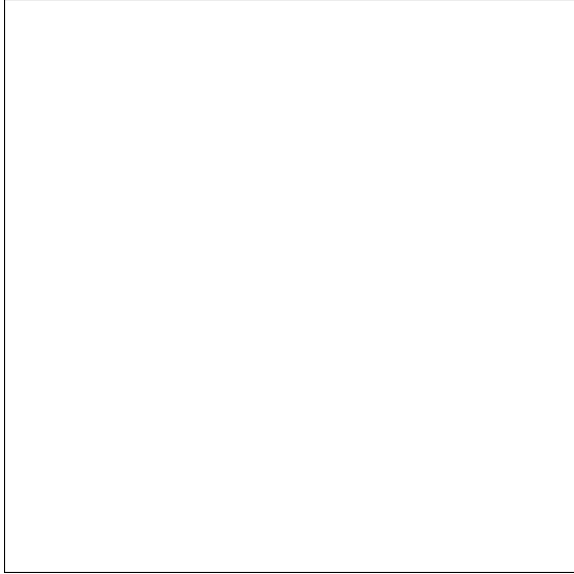
...

Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag. Men det jeg liker mest, er å leke og leke!

I timene gjør jeg alltid mitt beste.

...

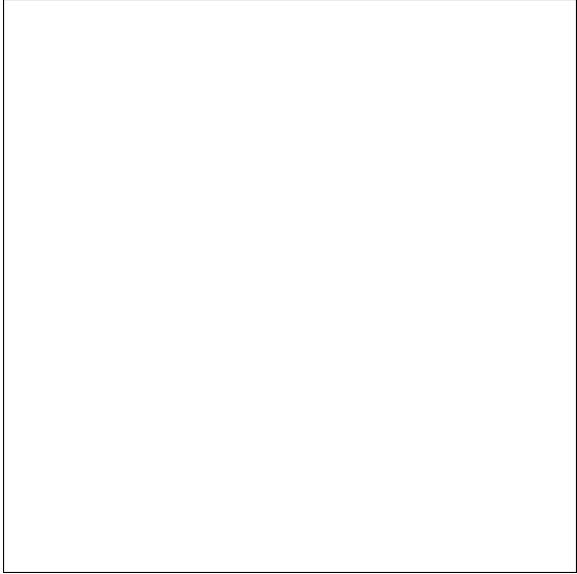
Sinifra her gün elimden gelenin en iyisini!
yapmaya gayret ediyorum.



Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.

...

Kendim yıkıyorum, hiç yardıma ihtiyacım
yok.





Soğuk su ve kötü kokulu sabunla pekala işimi görebiliyorum.

...

Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



Ve küçük erkek kardeşimin mutlaka okulla ilgili haberleri öğrenmesini sağlıyorum.

...

Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.



Annem hatırlatıyor, "Aman dişlerini unutma."
Ben de, "Ben mi? Ben hiç bir zaman
unutmam!" diye cevap veriyorum.

...

Mamma minner meg på tannpussen: "Glem
ikke tennene." Jeg svarer: "Aldri, ikke jeg!"



Düğmelerimi ilikliyorum ve ayakkabılarımı
bağlıyorum.

...

Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene
mine.



Yıkandıktan sonra büyükbabamı ve teyzemi selamlıyorum ve onlara iyi günler diliyorum.

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.



Sonra kendi kendime giyiniyorum, "Anne bak, ben büyüdüm artık," diyorum.

...

Så kler jeg på meg selv. "Jeg er stor nå, mamma", sier jeg.